

## СОСТАВ И СТОИМОСТЬ УСЛУГ ПО ПЕРЕВОДУ

### 1. ПИСЬМЕННЫЙ ПЕРЕВОД

Одна учетная страница – 1800 печатных знаков переведенного текста с учетом знаков препинания и пробелов.

Объем переведенной документации, составляющий менее одной учетной страницы, округляется до одной учетной страницы, а превышающий одну учетную страницу, – до десятых долей учетной страницы.

#### Переводы I категории.

##### Личные документы.

| С языка         | Название документа  | Цена за<br>1 документ, руб. |
|-----------------|---|-----------------------------|
| Английский      | Паспорт<br>Свидетельство о рождении, браке<br>ID-карта<br>Вид на жительство<br>Визы<br>Водительское удостоверение | 680,00                      |
| Армянский       |   |                             |
| Азербайджанский |   |                             |
| Белорусский     |   |                             |
| Грузинский      |   |                             |
| Казахский       |   |                             |
| Киргизский      |   |                             |
| Молдавский      |   |                             |
| Таджикский      |   |                             |
| Туркменский     |   |                             |
| Узбекский       |   |                             |
| Украинский      |   |                             |

#### Срочные переводы личных документов I категории

##### (для нотариального заверения «день в день»)

| С языка  | Название документа   | Цена за<br>1 документ, руб. |
|--|--|-----------------------------|
| Английский, азербайджанский, армянский, белорусский, грузинский, казахский, киргизский, молдавский, таджикский, туркменский, узбекский, украинский | Паспорт<br>Свидетельство о рождении, браке<br>ID-карта<br>Водительское удостоверение | 980,00                      |

**Переводы II категории.**  
**Документы и тексты общей тематики.**

| Языки   | Цена за 1 учетную страницу, руб. |         |
|---|----------------------------------|---------|
|   | с языка                          | на язык |
| <b>Западная и Центральная Европа:</b>                               |                                  |         |
| английский  | 780,00                           | 830,00  |
| немецкий  | 810,00                           | 860,00  |
| французский   |                                  |         |
| испанский   | 920,00                           | 980,00  |
| итальянский   |                                  |         |
| нидерландский   |                                  |         |
| греческий   | 1130,00                          | 1180,00 |
| португальский   |                                  |         |
| турецкий  |                                  |         |
| <b>Страны СНГ</b>   |                                  |         |
| белорусский   | 780,00                           | 830,00  |
| украинский  |                                  |         |
| азербайджанский   |                                  |         |
| армянский   |                                  |         |
| грузинский  |                                  |         |
| казахский   | 920,00                           | 960,00  |
| киргизский  |                                  |         |
| молдавский  |                                  |         |
| таджикский  |                                  |         |
| туркменский   |                                  |         |
| узбекский   |                                  |         |
| <b>Восточные языки (подсчет печатных знаков по русскому тексту)</b> |                                  |         |
| арабский  | 1290,00                          | 1390,00 |
| китайский   |                                  |         |
| вьетнамский   |                                  |         |
| иврит   |                                  |         |
| корейский   | 1390,00                          | 1490,00 |
| фарси   |                                  |         |
| хинди   |                                  |         |
| японский  |                                  |         |
| <b>Восточная Европа</b>   |                                  |         |
| польский  | 970,00                           | 1040,00 |
| румынский   |                                  |         |
| словацкий   |                                  |         |
| чешский   |                                  |         |
| болгарский  |                                  |         |
| венгерский  | 1040,00                          | 1090,00 |
| сербский  |                                  |         |
| словенский  |                                  |         |
| черногорский  |                                  |         |
| хорватский  |                                  |         |
| <b>Скандинавия</b>  |                                  |         |
| датский   | 1130,00                          | 1230,00 |
| финский   |                                  |         |
| шведский  |                                  |         |
| норвежский  |                                  |         |
| <b>Страны Балтии</b>  |                                  |         |
| латышский   | 970,00                           | 1040,00 |
| литовский   |                                  |         |
| эстонский   |                                  |         |

| Языки  | Цена за 1 учетную страницу, руб. |         |
|--|----------------------------------|---------|
|  | с языка                          | на язык |
| <b>Редкие языки:</b>   |                                  |         |
| абхазский<br>албанский<br>боснийский<br>каталанский<br>македонский<br>персидский<br>чеченский  | 1450,00                          | 1550,00 |
| башкирский<br>дари<br>ингушский<br>индонезийский<br>монгольский<br>лаосский<br>мальтийский<br>португальский (бразильский)<br>тайский | 1670,00                          | 1860,00 |
| малайский<br>пушту<br>суахили<br>тайваньский<br>урду   | 1870,00                          | 2070,00 |
| галисийский<br>кафаревуса<br>латынь  | 2350,00                          | 2950,00 |
| кхмерский<br>исландский<br>тагальский  | 2930,00                          | 3330,00 |
| арамейский<br>византийский<br>санскрит   | 3500,00                          | 4870,00 |

#### Надбавка за срочность

| Срочность  | Размер надбавки |
|--|-----------------|
| - 10–20 учетных страниц в рабочий день;<br>- выполнение перевода «день в день» объемом до 3 учетных страниц.       | 25%             |
| - более 20 учетных страниц в рабочий день;<br>- выполнение перевода «день в день» объемом более 3 учетных страниц. | 50%             |

#### Надбавка за формат

| Формат текста для перевода  | Размер надбавки |
|---|-----------------|
| Сайт. Подготовка (копирование, форматирование) текста сайта для перевода и/или оценки в соответствии с его структурой.    | 15%             |
| Рукописный текст  | 50%             |
| Аудио и видео носители (ориентировочный расчет стоимости: 1 мин = 0,5 уч. стр. при непрерывном размеренном звучании речи) | 100%            |
| Стихотворный текст  | 200%            |

## Надбавка за трудоемкость

| Узкоспециальная тематика       | Размер надбавки |
|--------------------------------|-----------------|
| Медицинская                    | 50%             |
| Научно-техническая             | 30%             |
| IT                             | 30%             |
| Реклама                        | 30%             |
| Художественная литература      | 30%             |
| Юридическая                    | 15%             |
| Экономическая                  | 15%             |
| Строительная                   | 15%             |
| Автомобильная                  | 15%             |
| Маркетинговые и бизнес тексты  | 15%             |
| Энергетика, нефтегаз, геология | 15%             |

## Скидка за объем

| Количество текста      | Размер скидки |
|------------------------|---------------|
| от 50 учетных страниц  | 3%            |
| от 100 учетных страниц | 5%            |
| от 250 учетных страниц | 10%           |
| От 500 учетных страниц | 15%           |

## 2. ЗАВЕРЕНИЕ ПЕРЕВОДА

### 2.1. Нотариальное заверение документов

| Услуга  | Содержание услуг   | Цена, руб. |
|---|--|------------|
| Нотариальное заверение перевода                       | Оформление в соответствии с требованиями нотариуса переведенных для Заказчика документов для последующего подтверждения подписи переводчика нотариусом – за 1 документ   | 950,00     |
| Нотариальное заверение перевода<br>(от 5 документов)  | Оформление в соответствии с требованиями нотариуса переведенных для Заказчика документов для последующего подтверждения подписи переводчика нотариусом – за 1 документ   | 900,00     |
| Нотариальное заверение перевода<br>(от 10 документов) | Оформление в соответствии с требованиями нотариуса переведенных для Заказчика документов для последующего подтверждения подписи переводчика нотариусом – за 1 документ   | 850,00     |
| <b>Срочное</b> нотариальное заверение перевода        | Оформление в соответствии с требованиями нотариуса переведенных для Заказчика документов для последующего подтверждения подписи переводчика нотариусом со сроком готовности «день в день», при условии оформления заказа до 14:00 текущего дня – за 1 документ | 1350,00    |
| Нотариальная копия                                    | Оформление документов Заказчика в соответствии с требованиями нотариуса для нотариального заверения копий документов – за 1 страницу (кроме устава)  | 170,00     |
| Нотариальная копия (от 10 страниц)                    | Оформление документов Заказчика в соответствии с требованиями нотариуса для нотариального заверения копий документов – за 1 страницу (кроме устава)  | 150,00     |
| Нотариальная копия (от 30 страниц)                    | Оформление документов Заказчика в соответствии с требованиями нотариуса для нотариального заверения копий документов – за 1 страницу (кроме устава)  | 130,00     |
| Нотариальная копия устава                             | Оформление документов Заказчика в соответствии с требованиями нотариуса для нотариального заверения копии устава – за 1 документ (устав)   | 1900,00    |

## 2.2. Заверение печатью компании

| Содержание услуг  | Цена, руб. |
|---|------------|
| Оформление документов и подтверждение факта перевода печатью компании | 350,00     |

## 3. РЕДАКТИРОВАНИЕ

### 3.1. Редактирование, корректура и сверка текста

| Содержание услуг   | Цена, руб.             |
|--|------------------------|
| Сверка переводчиком с ранее выполненным переводом Заказчика, предоставленным в формате WORD, если количество внесенных правок не превышает 20% от исходного текста | 50% стоимости перевода |
| Редактирование перевода носителем языка  | 70% стоимости перевода |
| Внесение новых штампов и печатей на русском языке в ранее переведенный документ (паспорт)  | 200,00                 |
| Корректура русского текста (за 1800 печатных знаков с пробелами)   | 290,00                 |
| Редактирование русского текста (за 1800 печатных знаков с пробелами)   | 390,00                 |

### 3.2. Набор текста

| Содержание услуг  | Цена, руб.                                       |
|---|--|
| Набор русского текста Исходной документации (за 1800 печатных знаков с учетом пробелов и знаков препинания)     | 350,00   |
| Набор иностранного текста Исходной документации (за 1800 печатных знаков с учетом пробелов и знаков препинания) | 50% от стоимости по тарифу на письменный перевод |

## 4. УСТНЫЙ ПЕРЕВОД

### 4.1. Устный последовательный перевод

| Содержание услуг  | Цена, руб.   |
|---|--------------|
| Последовательный перевод ( <i>английский, немецкий, французский, испанский, итальянский языки</i> ) за 1 час (время работы переводчика округляется с точностью до часа).<br>Минимальное время заказа 2 часа | от 3000,00*  |
| Последовательный перевод ( <i>английский, немецкий, французский, испанский, итальянский языки</i> ) за 1 рабочий день (8 часов)   | от 20000,00* |
| Последовательный перевод других языков за 1 час (время работы переводчика округляется с точностью до часа).<br>Минимальное время заказа 2 часа  | от 3400,00*  |
| Последовательный перевод других языков за 1 рабочий день (8 часов)  | от 24000,00* |

\* Окончательная стоимость зависит от языка, тематики и характера мероприятия. Все детали и стоимость согласовываются до подтверждения Заказа.

Время работы переводчика округляется до часа в большую сторону.

Если место оказания услуг по Устному синхронному и (или) последовательному переводу расположено за чертой г. Москвы или г. Тулы, все расходы, связанные с проездом, проживанием и выплатами командировочных переводчику, оплачиваются Заказчиком и оговариваются отдельно и заранее. Если общее время работы переводчика составляет менее 8 часов, оплата осуществляется исходя из стоимости 8 часов работы переводчика. Отсчет времени начинается с момента прибытия переводчика на место проведения перевода.

В г. Москве отсчет времени начинается с момента прибытия переводчика на место проведения мероприятия. Если переводчик работает в области, другом регионе или за границей и дорога занимает более 2 часов, то отсчет времени идет с момента выезда из Москвы и оплачивается по тарифу 50% от стоимости услуг по переводу.

При сверхурочной работе устного переводчика (свыше 8 часов в день в черте указанных городов и на выезде, работе в вечернее время (после 19:00), а также в выходные дни, как при последовательном, так и при синхронном переводе) тариф за сверхурочные часы увеличивается на 50%.

В случае отказа Заказчика в день оказания услуг по Устному переводу, Заказчик оплачивает 4 (четыре) часа работы переводчика по тарифу, указанному выше, а также возмещает подтвержденные расходы на проезд, проживание и командировочные переводчику, если он уже выехал на место.

#### 4.2. Устный последовательный перевод, производимый в нотариальной конторе

| Содержание услуг  | Цена, руб.  |
|---|-------------|
| Последовательный перевод, производимый в нотариальной конторе, за 1 час | от 3700,00* |

\* Нахождение переводчика на территории нотариальной конторы не более одного часа. При необходимости пребывания переводчика в нотариальной конторе более 1 часа, применяется расчет в соответствии с п. 4.1.

#### 4.3. Устный синхронный перевод

| Содержание услуг  | Цена, руб.     |
|---|----------------|
| Синхронный перевод (английский язык) – 4 часа работы пары переводчиков  | от 35 000,00 * |
| Синхронный перевод (английский язык) – 8 часов работы пары переводчиков | от 59 000,00 * |

\* Аренда оборудования не входит в стоимость услуги и оплачивается дополнительно

#### 4.4. Перевод телефонных переговоров

| Содержание услуг  | Цена, руб. |
|---|------------|
| Трехсторонняя конференция (Заказчик – переводчик – удаленный собеседник) за 1 минуту (подсчет времени ведется интервалами по 5 минут, но не менее 30 минут) | 120,00*    |

\* Стоимость включает услуги связи

#### 5. ЛЕГАЛИЗАЦИЯ ДОКУМЕНТОВ. Оформление документов для официальных органов (включая госпошлину)

| Услуга  | Содержание услуг  | Цена, руб.                              |
|---|---|---|
| Апостиль, Минюст                                  | Оформление документов Заказчика в соответствии с требованиями Министерства юстиции РФ для последующего проставления штампа апостиля в Министерстве юстиции РФ – за 1 документ (5 рабочих дней*)   | от 4800,00                              |
| Апостиль, МВД                                     | Оформление документов Заказчика в соответствии с требованиями МВД РФ для последующего проставления штампа апостиля в МВД РФ – за 1 документ (6 рабочих дней*)   | от 4800,00                              |
| Апостиль, ЗАГС                                    | Оформление документов Заказчика в соответствии с требованиями ЗАГС для последующего проставления штампа апостиля в ЗАГС – за 1 документ (5 рабочих дней*)   | от 4800,00                              |
| Апостиль ЗАГС Московская область                  | Оформление документов Заказчика в соответствии с требованиями ЗАГС Московской области для последующего проставления штампа апостиля в ЗАГС Московской области – за 1 документ (от 5 рабочих дней*)  | от 5500,00                              |
| Срочный Апостиль, ЗАГС, МВД                       | <b>Срочное</b> оформление документов Заказчика в соответствии с требованиями ЗАГС, МВД РФ для последующего проставления штампа апостиля – за 1 документ (2–3 рабочих дня*)  | от 9000,00                              |
| Срочный Апостиль, Минюст                          | <b>Срочное</b> оформление документов Заказчика в соответствии с требованиями Министерства юстиции РФ для последующего проставления штампа апостиля – за 1 документ (2 рабочих дня*)   | от 11500,00                             |
| Сверхсрочный апостиль, ЗАГС                       | <b>Сверхсрочное</b> оформление документов Заказчика в соответствии с требованиями ЗАГС для последующего проставления штампа апостиля в ЗАГС – за 1 документ (день в день при оформлении заказа до 11:00)  | от 11500,00                             |
| Сверхсрочный апостиль, МВД                        | <b>Сверхсрочное</b> проставление штампа апостиля в день получения справки из МВД, оформленной в день обращения или на следующий рабочий день.   | по запросу                              |
| Апостиль, Департамент образования                 | Оформление документов Заказчика в соответствии с требованиями Департамента образования для последующего проставления штампа апостиля – 1 документ с приложением (45 календарных дней)   | от 6200,00                              |
| Неполная легализация Торгово-промышленной палатой | Оформление документов Заказчика в соответствии с требованиями Торгово-промышленной палаты для последующей легализации в Торгово-промышленной палате РФ без заверения в посольстве иностранного государства, для которого документы предназначаются (2 рабочих дня*)   | 5000,00                                 |
| Полная легализация Торгово-промышленной палатой   | Оформление документов Заказчика в соответствии с требованиями Торгово-промышленной палаты для последующей легализации в Торгово-промышленной палате РФ с заверением в посольстве иностранного государства, для которого документы предназначаются (срок неполной легализации + срок, установленный консульством). | 5000,00 +<br>пошлина +<br>15% к пошлине |

|   |  |  |
|---|--|--|
| Неполная консульская легализация          | Неполная консульская легализация<br>Федеральная регистрационная служба РФ + Министерство иностранных дел РФ (2 месяца)   | 4300,00  |
| Неполная консульская легализация, срочная | Неполная консульская легализация<br>Федеральная регистрационная служба РФ + Министерство иностранных дел РФ (10 рабочих дней*)   | 8200,00  |
| Полная консульская легализация            | Полная консульская легализация<br>Федеральная регистрационная служба РФ + Министерство иностранных дел РФ + консульство страны назначения<br>(сроки неполной легализации + срок, установленный консульством) | Неполная консульская легализация +<br>пошлина +<br>15% к пошлине +<br>услуга |
| Консульский перевод                       | Перевод, выполненный и заверенный переводчиком, аккредитованным в консульстве (личные документы), – за 1 страницу документа  | По тарифу переводчика консульства +<br>15%                                   |
| Консульский перевод                       | Перевод, выполненный и заверенный переводчиком, аккредитованным в консульстве, без заверения документа в консульстве (услуга) – за 1 документ  | 1500,00  |
| Заверение документа в Консульстве         | Заверение документа в консульстве, в т. ч. подтверждение образовательных документов Dichiarazione di Valore (DDV) в консульстве Италии (пошлина + сопровождение)   | Пошлина + 15%  |
| Заверение документа в Консульстве         | Заверение документа в консульстве (услуга) – за 1 документ   | 3500,00  |
| Заверение документа в Консульстве         | Заверение документа в консульстве (услуга) – за 1 документ при заказе 2х и более документов.   | 1200,00  |

\*Срок считается со следующего рабочего дня после дня оформления заказа.

#### 6. ИСТРЕБОВАНИЕ СПРАВКИ МВД (госпошлина включена)

| Услуга                   | Содержание услуг  | Цена, руб. |
|--------------------------|---|------------|
| Истребование справки МВД | Срочное получение справки о несудимости ГУ МВД России по г. Москве – за 1 документ (10 дней*)     | 7000,00    |
| Истребование справки МВД | Срочное получение справки о несудимости ГУ МВД России по г. Москве – за 1 документ (7 дней*)      | 9000,00    |
| Истребование справки МВД | Срочное получение справки о несудимости ГУ МВД России по г. Москве – за 1 документ (5 дней*)      | 10000,00   |
| Истребование справки МВД | Срочное получение справки о несудимости ГУ МВД России по г. Москве – за 1 документ (3 дня*)       | 15000,00   |
| Истребование справки МВД | Срочное получение справки о несудимости ГУ МВД России по г. Москве – за 1 документ (1 день*)      | 20000,00   |
| Истребование справки МВД | Срочное получение справки о несудимости ГУ МВД России по г. Москве – за 1 документ (день в день*) | 30000,00   |

\*Срок считается со следующего рабочего дня после дня оформления заказа.

#### 7. ПОВЫШЕНИЕ УНИКАЛЬНОСТИ ТЕКСТА\*

| Содержание услуг   | Цена за 1 учетную страницу, руб.               |
|--|--|
| Повышение уникальности русского текста литературным редактором                                   | 150,00-450,00**                                |
| Повышение уникальности иностранного текста (перечень языков в П.1) профессиональным переводчиком | Соответствует стоимости перевода на язык (П.1) |

\*Проверка производится в программе AntiPlagiarism.net \*\* Цена зависит от исходной уникальности текста

#### 8. ВЕРСТКА ТЕКСТА ПЕРЕВОДА

| Содержание услуг  | Цена, руб.     |
|---|----------------|
| Верстка текста (оформление документа в соответствии с оригиналом) – за 1 страницу | 198,00–613,00  |
| Верстка чертежей в программе AutoCAD (формат А4–А0)                               | 328,00–2240,00 |

## 9. КУРЬЕРСКИЕ УСЛУГИ

| Содержание услуг  | Цена, руб.  |
|---|---|
| Курьерская доставка Переведенной документации (Москва в пределах МКАД)* | от 500,00   |
| Курьерская доставка Переведенной документации в МО, регионы и за рубеж  | Тариф курьерской службы + 15%, но не меньше 100р. |

\* В выходные, праздничные и предпраздничные дни тариф на доставку может меняться, в зависимости от изменения тарифов курьерских служб.

## 10. КОПИ-ЦЕНТР

### 10.1. Распечатка, копирование, сканирование

| Содержание услуг                          | Цена, руб. |
|---|------------|
| Ч/Б печать документов – за 1 страницу     | 10         |
| Цветная печать документов – за 1 страницу | 70         |
| Копирование документов – за 1 страницу    | 10         |
| Сканирование документов – за 1 страницу   | 15         |

### 10.2. Отправка файлов по электронной почте

| Содержание услуг                                   | Цена, руб. |
|--|------------|
| Отправка файлов по электронной почте – за 1 письмо | 30         |

### 10.3. Сшивание документов

| Содержание услуг   | Цена, руб. |
|--|------------|
| Брошюровка документа ниткой – за 1 документ                                  | 100        |
| Брошюровка документа люверсом, лентой и наклейкой звездочкой – за 1 документ | 250        |
| Впечатывание надписи – за 1 документ   | 50         |

### 10.4. Распознавание текста

| Содержание услуг   | Цена, руб. |
|--|------------|
| Автоматическое распознавание – за 1 страницу   | 5          |
| Распознавание текстового документа с последующим форматированием согласно оригиналу, сложность 1 – за 1 страницу   | 25         |
| Распознавание текстового документа с последующим форматированием согласно оригиналу, сложность 2 – за 1 страницу   | 85         |
| Распознавание текста и надписей на чертежах, штампах, спецификациях с ручной настройкой, проверкой и форматированием результата, сложность 3 – за 1 страницу | 115        |

### 10.5. Ретушь изображений

| Содержание услуг                                       | Цена, руб. |
|--|------------|
| Ретушь фотографий – за 1 фотографию                    | от 200     |
| Фотокоррекция текста, печати документа – за 1 страницу | от 200     |

### 10.6. Дизайн

| Содержание услуг   | Цена, руб. |
|--|------------|
| Оформление статей, приглашений на мероприятия, чертежей, книг, буклетов и другой рекламной продукции – за 1 страницу | от 80      |
| Дизайн сайтов – за 1 страницу  | от 5000    |